



Paul Fulbrook - Editor



Lynne Harrison - Editor

EDITORIAL

Paul Fulbrook, Professor of Nursing, School of Nursing and Midwifery, Australian Catholic University, Brisbane, Australia

WORLD VISION

The first issue of Connect was published in 2001, with a stated vision to be the voice of critical care nurses worldwide. Now, in 2008 in this issue, the journal is publishing its first article in two languages: English and Spanish. This represents a major milestone for the journal and is one of the first steps we are taking to make Connect fully available in two languages. As part of our planned development we are starting by translating a few articles into Spanish, and in 2009 we intend that all articles published in Connect will have the title, key words, and summary in Spanish as well as English. We also intend to have the website available fully in both languages.

Why have we chosen Spanish? Besides the fact that after Chinese, Spanish is the most widely spoken language in the world, in 2006/7 the Latin American Federation of Intensive Care Nurses [Federacion Latino-Americana de Enfermeria en Ciudadado Intensivo (FLECI)] was established (Williams, 2007). The Federation represents a huge number of critical care nurses, most of whom speak Hispanic, a form of Spanish similar though not identical to European Spanish. In order to facilitate better communication about critical care nursing world wide, the World Federation of Critical Care Nurses (WFCCN), at its Council meeting in South Africa last year, ratified its approval to produce the journal in two languages. Subsequently, a Latin-American Advisory Board was set up, which is chaired by Laura Alberto from Argentina. The new Board has already begun work on translating the website - and a new look website should be launched by the end of 2008.

It is hoped to develop Connect even further in the future, and it would be wonderful to translate the journal into Chinese also. China is a rapidly developing country, and those of you who are regular readers of Connect will be aware that we regularly publish articles from this country.

By way of evaluating the Connect vision of being a voice for critical care nurses world wide I have reviewed two aspects of the journal: the origin of published articles and access to the journal via the website. Since it began publishing Connect has published articles by authors from 29 different countries around the world. In the early

Contents

The meaning of technology in intensive care

Sofia Almerud.....39

Family centred care across the life continuum

Ingegerd Bergbom.....44

Critical care nursing in Colombia: the formation of a new critical care nursing association

Wilson Cañon, Nubia Agudelo, ML Florez, AM Gómez, SR Guaqueta, J Manosalva, M Parra, MC Triana, N Rivera, F Rincón.....51

Enfermería de cuidado crítico en Colombia: la formación de una nueva organización de enfermería en cuidado crítico (Spanish)

Wilson Cañon, Nubia Agudelo, ML Florez, AM Gómez, SR Guaqueta, J Manosalva, M Parra, MC Triana, N Rivera, F Rincón.....54

Implementing a modified early warning system for critically ill patients in an acute private hospital

Michael Page, Ian Blaber, Patricia Snowden.....57

Connect: The World of Critical Care Nursing is the official journal of the World Federation of Critical Care Nurses and is published in association with the European federation of Critical Care Nursing associations.

years, when the journal was established in association with the European federation of Critical Care Nursing associations (EfCCNa), most articles came from Europe. However, in more recent years, since the journal was established as the official journal of WFCCN, articles have originated from all over the globe. And, in 2008, according to Connect website statistics, nurses have accessed the journal from over 50 different countries.

Based on our achievements to date, I think it is fair to say that Connect is starting to 'come of age'. The journal is now read widely throughout the world, and its profile is helped by the many national critical care nursing associations that have made links from their websites. Furthermore, Connect is indexed with CINAHL and EBSCO and this adds further to its circulation. As Connect continues to grow, we hope that critical care nurses will come to see it as one of the most important critical care nursing journals in the world.

Editors

Paul Fulbrook (Australia), paul.fulbrook@acu.edu.au
Lynne Harrison (UK), lharrison2@uclan.ac.uk

Associate Editors

Birte Baktoft (Denmark), bba@rc.aaa.dk
Ged Williams (Australia), Ged.Williams@health.qld.gov.au
Karl Oyri (Norway), karl.oyri@deltadigital.no
Laura Alberta (Argentina), lauramalberty@yahoo.com
Patricia Moloney-Harmon (USA), p.moloney@lifebridgehealth.org
Sek Ying Chair (Hong Kong), sychair@cuhk.edu.hk

International Advisory Boards

Africa

Juan Scribante (South Africa), scribantej@medicine.wits.ac.za

Asia-Pacific

CHAIR: Sek Ying Chair (Hong Kong), sychair@cuhk.edu.hk
David Chan (Hong Kong), dchan123@netvigator.com
Dongoak Debbie Kim (South Korea), dokim@dju.ac.kr

Eve Sison (Phillippines), evesison2000@yahoo.com
Gordon Speed (New Zealand), speedg@wave.co.nz
Violeta Lopez (Australia), violeta.lopez@acu.edu.au

Europe

CHAIR: Birte Baktoft (Denmark), bba@rc.aaa.dk
Amparo Bernat Adell (Spain), a.bernat.a@telefonica.net
Anu Isohanni (Finland), anu.isohanni@hus.fi
Aysel Badir (Turkey), abadir@ku.edu.tr
Daniel Benlahoués (France), benla@chello.fr
Elio Drigo (Italy), edrigo@aniarti.it
Elizabeth Papathanassoglou (Greece), elipapa@nurs.uoa.gr
Drago Satošek (Slovenia), drago.satosek@kclj.si
Jos Latour (Netherlands), jos.latour@planet.nl
Lerma Hernandez (Belgium), lerma.hernandez@skynet.be
Marcel van Vilet (Netherlands), m.v.vanvilet@amc.uva.nl
Mona Ringal (Sweden), mona.ringal@fhs.gu.se
Rósa Þórsteinsdóttir (Iceland), rosa.th@simnet.is

Sabine Ruedebusch (Germany), Sabine.Ruedebusch@pius-hospital.de
Stefan Böhm (Austria), stefan.boehm@uklibk.ac.at
Tracy Pilcher (UK), tapilcher@aol.com

Latin America

CHAIR: Laura Alberto (Argentina), lauramalberty@yahoo.com
Berta Gamarra (Venezuela), sharol35@yahoo.com
Elina Siviero (Venezuela), elisiviero@hotmail.com
Marianela Mejias (Venezuela), mmjias@vc.edu.ve
Nelly Alconz (Bolivia), nelly_hazel@yahoo.com
Paola Maria Chauca (Perú), pchauca@hotmail.com
Patricia Morales (Perú), symbolo2001@yahoo.es
Wilson Cañon (Colombia), wilcamo32@yahoo.com

Layout

Jamie Fulbrook, jamie@jnewmedia.com

Publisher

Connect: The World of Critical Care Nursing is published by Paul Fulbrook, Jamie Fulbrook, and Lynne Harrison.

Disclaimer - All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, electrical, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without prior written permission from the publisher. The publishers, editor and editorial board wish to make it clear that the data, opinions and statements appearing in the articles herein are those of the contributor(s) concerned; such opinions are not necessarily shared by the editor or the editorial board. Accordingly, the publishers, editors and editorial board and their respective employees, officers and agents accept no liability for the consequences of any such inaccurate or misleading data, opinions or statements.